



## エレンホト市でペスト流行第 IV 級の早期警報を発令

新浪中心 news.sina.com.cn

2021-04-27

07:54

来源: 央视

原題: エレンホト市でペスト流行第 IV 級の早期警報を発令

4月26日内蒙古自治区エレンホト市卫生健康委員会情報によると、エレンホト市疾病管理センターが最近ジリス（ハタリス）を捕獲し、検査をしたところ陽性となったため、26日、当地はペスト流行第 IV 級の早期警報を発令した。

情報によると、エレンホト市疾病管理センターが、国道 208 号 14 キロポストの 100 メートル東の地点でジリスを捕獲。関節血液凝固検査の後、先ず 23 日に陽性と判断され、25 日シリンゴル盟風土病センターにより陽性が再確認されたという。

『内蒙古自治区ペスト流行早期警戒実施プラン』の要求に基づき、エレンホト市ペスト流行第 IV 級早期警報を発令、26 日より 2021 年 12 月末までを警戒期間とする。

エレンホト市疾病管理センターは、ペストの監視とリスクアセスメントを引き続き適切に実施し、流行地区への対策を速やかに実施しているが、エレンホト市の自然資源、農業・牧畜、愛国衛生などの各部門が現在草原や農牧地区、都市においてげっ歯類及びノミの撲滅活動を継続実施する。

専門家は、人々に対し： ペスト予防管理の三つの『ない』と三つの『報告』の要求に基づき、厳格に、病原体保有動物を勝手に捕らない、病原体保有動物を食べない、病原体保有動物及びその製品を流行地域から持ち出さない、病気の（病死した）マーマットその他の動物を発見した時はそれを報告する、ペストが疑われる患者発見時にはそれを報告する、原因不明の高熱患者及び突然死した患者を発見時にはそれを報告するように、と呼び掛けている。

<https://news.sina.com.cn/c/2021-04-27/doc-ikmxzfmk9158943.shtml>

## Erlianhaote, Inner Mongolia, Issues Level IV Early Warning of Plague Epidemic

Sina Center

news.sina.com.cn

2021-04-27

07:54

Source: CCTV

Original title: Erlianhaote, Inner Mongolia, Issues Level IV Early Warning of Plague Epidemic

On the 26th, according to the Erlianhot City Health Commission of the Inner Mongolia Autonomous Region, the Erenhot City Center for Disease Control and Prevention recently captured a Daurian ground squirrel. Since the test was positive. The local area issued a fourth-level plague warning on the 26th.

It is understood that on April 22, the Erenhot Center for Disease Control captured a Daurian ground squirrel 100 meters east of the 14-kilometer roadbed of the G208 national road. After an indirect blood coagulation test, it was first judged to be positive on the 23rd, and reconfirmed as positive by the Xilin Gol League Endemic Disease Center on the 25th.

According to the requirements of the "Inner Mongolia Autonomous Region Plague Epidemic Early Warning Implementation Plan", a level IV early warning of the plague epidemic in Erlianhaote was issued. The early warning period entered on the 26th and the early warning lasted until the end of December 2021.

The Erenhot Center for Disease Control and Prevention will continue to do a good job of monitoring and risk assessment of plague, and timely and standardize the treatment of epidemic areas. The natural resources, agriculture, animal husbandry, and sanitation departments of Erenhot City will continue to carry out protective rodent and fleas control in the grasslands, agricultural and pastoral areas, and cities.

Experts remind the general public: Strictly follow the requirements of "three Nos and three Reports" for plague prevention and control, Not preemptively hunting foci animals, Don't strip the foci animal, Do not carry the epidemic

source animals and their products out of the epidemic area without permission, If you find sick (dead) marmots and other animals, report it, A suspected plague patient needs to be reported, Patients with unexplained high fever and sudden death should be reported.

..... 以下は中国語原文 .....

## 内蒙古二连浩特发布鼠疫疫情Ⅳ级预警

新浪中心 news.sina.com.cn

2021-04-27

07:54

来源： 央视

-----  
原标题： 原标题：内蒙古二连浩特发布鼠疫疫情Ⅳ级预警

26 日，据内蒙古自治区二连浩特市卫生健康委员会消息，二连浩特市疾控中心日前捕获 1 只达乌尔黄鼠，经检验为阳性，当地于 26 日发布鼠疫疫情Ⅳ级预警。

据了解，二连浩特市疾控中心于 22 日在 G208 国道路标 14 公里路基东侧 100 米处捕获达乌尔黄鼠 1 只，经间接血凝实验，23 日初判阳性，25 日经锡林郭勒盟地病中心复判为阳性。

根据《内蒙古自治区鼠疫疫情预警实施方案》的要求，发布二连浩特市鼠疫疫情Ⅳ级预警，26 日起进入预警期，预警时间持续至 2021 年 12 月底。

二连浩特市疾控中心将继续做好鼠疫监测和风险评估工作，及时规范进行疫区处理，二连浩特市自然资源、农牧、爱卫等部门将在草原、农牧区、城市继续开展保护性灭鼠灭蚤工作。

专家提醒广大公众：严格按照鼠疫防控“三不三报”的要求，不私自捕猎疫源动物、不剥食疫源动物、不私自携带疫源动物及其产品出疫区，发现病（死）旱獭及其他动物要报告、发现疑似鼠疫病人要报告、发现不明原因的高热病人和急死病人要报告。

20210427G エレンホト市でペスト流行第Ⅳ級の早期警報を発令(新浪中心)